

English Lyrics

Contains two hundred and fifty thematically arranged lyrics together with critical essays by such scholars as A. K. Moore, Edmund Reiss, and John Speirs

Originally published in 1990, the main purpose of this anthology is to present the vernacular secular lyric of the Middle Ages, although it also includes Latin literature of the Middle Ages and the influence of the hymn.

This is a new edition and selection of the corpus of anonymous medieval English lyrics, drawing on love lyrics, devotional and moral lyrics and miscellaneous secular lyrics. All the texts are presented in their original forms (rather than translated into modern English, as has previously been the case with Penguin publication of these works), freshly edited from the original and normalized to accord with late 14th century London dialect.

Andrew Marvell's Liminal Lyrics

English and Hindi Religious Poetry

Chaucer and the Imagery of Narrative II

Vernacular Aesthetics in the Later Middle Ages

English Lyrics of the XIIIth Century

- English, German, Italian and Latin Lyrics

Medieval Lyric is a colourful collection of lyrical poems, carols, and traditional British ballads written between the thirteenth and fifteenth centuries, together with some twentieth-century American versions of them. A lively and engaging collection of lyrical poems, carols, and traditional British ballads written in between the thirteenth and fifteenth centuries, together with some twentieth-century American versions of them. Introduces readers to the rich variety of Middle English poetry. Presents poems of mourning and to Christ, poems inviting or disparaging love, poems about sex, and more. Reader-friendly - uses modernized letter forms, punctuation and capitalization, and side glosses explaining difficult words. Opens with a substantial introduction by the editor to the medieval lyric as a genre, and features short introductions to each section and poem. Also includes an annotated bibliography, glossary, index of first lines, and list of manuscripts cited.

In the first full-length study of Christopher Smart's translations and the place and function of translation in Smart's poetry, Rosalind Powell proposes a new approach to understanding the relationship between Smart's poetics and his practice. Drawing on translation theory from the early modern period to the present day, this book addresses Smart's translations of Horace, Phaedrus and the Psalms alongside the better-known religious works such as Jubilate Agno and A Song to David. Five recurrent threads run thro the identity of a narrative voice in a rewritten text: the techniques that are used to present translated texts to a new literary, cultural and linguistic readership; performance and reading contexts: the translation of great works as an attempt to achieve literary permanence; and, finally, the authorial influence of Smart himself in terms of the overt religiosity and nationalism that he champions in his writing. In exploring Smart's major translation projects and revisiting his original poems, Powell offers insights into class censorship; expressions of nationalism in the period; developments in liturgy and hymnody; and the composition of children's books and school texts in the early modern era. Her detailed analysis of Smart's translating poetics places them within a new, contemporary context and locality to uncover the poet's works as a coherent project of Englishing.

English Lyrics Before 1500

Translation in the Eighteenth Century

Medieval Lyric

Make We Merry More and Less: An Anthology of Medieval English Popular Literature

Another Three Albums of English Lyrics

Brings together 144 examples of lyric poetry, notable in quality and representative of their times. Besides an introduction on the nature of the lyric, there are commentaries at the head of each poem, textual and explanatory footnotes, a general bibliography and a comprehensive glossary keyed to the text. The commentaries make reference to the manuscript sources, the scholarly indexes and, where available, the music, but also offer historical and critical observations as aids to interpretation and judgment. In all but a few instances the texts are freshly edited from the manuscripts, and hence often vary significantly in their readings from the earlier standard editions, with which they have in every case been compared.

*Medieval English Lyrics**A Critical Anthology**Northwestern University Press*

Vernacular Aesthetics in the Later Middle Ages explores the formal composition, public performance, and popular reception of vernacular poetry, music, and prose within late medieval French and English cultures. This collection of essays considers the extra-literary and extra-textual methods by which vernacular forms and genres were obtained and examines the roles that performance and orality play in the reception and dissemination of those genres, arguing that late medieval vernacular forms can be used to delineate the interests and perspectives of the subaltern. Via an interdisciplinary approach, contributors use theories of multimodality, translation, manuscript studies, sound studies, gender studies, and activist New Formalism to address how and for whom popular, vernacular medieval forms were made.

Late Medieval English Lyrics and Carols, 1400-1530

Medieval English Lyrics and Carols

Telling Images

Medieval English Lyrics

The Middle English Lyrics of Ms. Harley 2253

A new and comprehensive anthology of medieval lyrics and carols, in new editions, with introduction and commentary.

*Stevick's classic work remains the only text of its kind aimed at fostering the linguistic competence necessary to understand its poems in Middle English. The wide range of lyric poems in the book are normalized to a Chaucerian dialect. The introduction has been revised to take into account the scholarship and criticism published since the first edition appeared in 1964. It gives the background for the poetry, explains how and why the texts are normalized, and reviews significant critical scholarly studies of the works. Included is a section on morphology and grammar that introduces students to the language of the lyrics, and a section on the evolving meter of Middle English. "A fine piece of work. . . . Learned, wide-ranging, and judicious." -- John B. Friedman, author of *The Monstrous Races in Medieval Art and Thought* "An impressive collection. Stevick's decision to normalize the texts makes it highly accessible." -- Ralph Hanna III, *University of California, Riverside**

This volume provides a representative sample of the major genres of English medieval religious lyric. The arrangement of the texts are an important part of its value as an instrument of teaching and understanding, and the notes are extensive.

The Space Between

She Was

An Anthology

The Golden Pomp

Select Odes of Horace, in English lyrics. A specimen of a new translation of the poet. [With the original text. Signed G. M. I.]

"She Was" collects three albums of lyrics - lyrics of call & response, of hope & disillusionment, of love & hate and of death & despair & damnation. The lyrics are inspired by the music of Vidulgi OoyoO, SmackSoft, RADWIMPS, Dismember, Runemagick, The Who, Rory Gallagher, Rainbow, Dio, Leonard Cohen, Deep Purple and Jethro Tull. They are a mixture of folk, shoegaze, (post) punk, (prog) rock and all kinds of metal. Written in English by j. t. baka in the years of 2013 and 2017 the pieces are located in the landscapes of Korean cities and... at sea - full of planes, pilots, mermaids, sirens and other creatures in, under, above and beyond heaven & hell.

This volume brings together 144 examples of lyric poetry, notable in quality and representative of their times. Besides an introduction to the nature of the lyric, there are commentaries at the head of each poem, textual and explanatory footnotes, a general bibliography, and a comprehensive glossary keyed to the text.

Contains over 180 poems, songs, and carols of medieval England in Middle English with extensive linguistic and critical notes.

Middle English Marian lyrics

Watershed

Middle English Lyrics, Ballads, and Carols

Language and Sexual Difference in Middle English Literature

Medieval English Lyrics, 1200-1400

Comprehensive survey of the Middle English lyric, one of the most important forms of medieval literature.

"Watershed" collects three albums of lyrics about whatever happened before and after passing from one hell to another, about how to survive death and about how to move on after death - written in English by j. t. baka in the years of 2018 and 2019.

Telling Images is a study of Chaucer's narrative art and its use of symbolic images in the visual arts of his time.

A Procession of English Lyrics from Surrey to Shirley

A Companion to the Middle English Lyric

Authoritative Texts, Critical and Historical Backgrounds, Perspectives on Six Poems

One Hundred Middle English Lyrics

Middle English Marian Lyrics

A collection attesting to the richness and lasting appeal of these short forms of Middle English verse.

Conceived as a companion volume to the well-received Simple Forms: Essays on Medieval English Popular Literature (2015), Make We Merry More and Less is a comprehensive anthology of popular medieval literature from the twelfth century onwards. Uniquely, the book is divided by genre, allowing readers to make connections between texts usually presented individually. This anthology offers a fruitful exploration of the boundary between literary and popular culture, and showcases an impressive breadth of literature, including songs, drama, and ballads. Familiar texts such as the visions of Margery Kempe and the Paston family letters are featured alongside lesser-known works, often oral. This striking diversity extends to the language: the anthology includes Scottish literature and original translations of Latin and French texts. The illuminating introduction offers essential information that will enhance the reader's enjoyment of the chosen texts. Each of the chapters is accompanied by a clear summary explaining the particular delights of the literature selected and the rationale behind the choices made. An invaluable resource to gain an in-depth understanding of the culture of the period, this is essential reading for any student or scholar of medieval English literature, and for anyone interested in folklore or popular material of the time. The book was left unfinished at Gray's death; it is here edited by Jane Bliss. The Faculty of English, University of Oxford, has generously contributed to this publication.

Through its contextualizing introduction, notes, and gloss, this classroom-friendly edition of Middle English lyric poetry makes the wide variety of Marian poems available to students of all levels. The poems selected for this volume provide a sampling of the rich tradition of Marian devotion as expressed in Middle English. They range widely in form, tone, and aesthetic quality in how they relate the iconic moments from Mary's life-the Annunciation, Nativity, and her experience of Christ's passion, for instance-as well as in their variety of praises for the Queen of Heaven. Taken together, the poems express the full range of a people's effort to voice anxieties and joys through Mary. This collection will spark an excellent discussion on English spirituality, Marian devotion, and Middle English lyrical poetry.

The Cambridge Companion to Medieval English Culture

Christopher Smart's English Lyrics

Middle English Lyrics

A Critical Anthology

The work is an interdisciplinary study of the major lyric poems of seventeenth-century British metaphysical poet Andrew Marvell. It invites Marvell readers to view the poet and some of his representative lyrics in the context of the anthropological concept of liminality and the in-between aspects of experience.

"This "companion" is designed to introduce a range of materials deemed to constitute the culture (or, perhaps better, cultures) of medieval England, from approximately the Norman Conquest to roughly the Reformation. The fields presented here may offer a rather unusual fit with standard courses and disciplines, but the pressures on modern frameworks are intended. It is not unusual, however, for study of early periods to offer some combination of "literature," "history," "archaeology," "art history," or other field. Studies in antiquity and the Renaissance do this regularly; and medieval studies was from the outset defined in an equally capacious frame"--

Early English Lyrics

The Harley Lyrics

New Readings of Short Poems

Cambridge Middle English Lyrics

An Analogical Study